

## **ATR-1**

MODULARIDAD, MAYOR PROTECCIÓN Y PESO REDUCIDO  
PARA TODAS LAS APLICACIONES, EXCEPTO LA LUCHA  
CONTRA INCENDIOS EN EDIFICIOS








---

Nuestro casco polivalente de asistencia técnica, trabajos de búsqueda, rescate y recuperación, búsqueda y rescate urbanos (USAR), extinción de incendios forestales (incendios de bosques y de grandes proporciones), rescate en altura, agua y corriente, y servicios de rescate, establece nuevos estándares en el campo de los equipos de protección personal. El casco se desarrolló especialmente para este requisito y se basó en un análisis de riesgos diferenciado. El resultado se tradujo en un casco que puede utilizarse en muy diversas situaciones. Gracias al concepto modular, la función del casco ATR-1 puede personalizarse en función de los riesgos mediante la ampliación de las funciones de protección que exige el escenario operativo.

**Características especiales:** Mayor protección contra la penetración y absorción de impactos / tres tamaños de calota para un ajuste perfecto del casco al tamaño de la cabeza / rieles a ambos lados y soporte integrado en la parte frontal para fijar diversos accesorios / accesorios 100 % adaptados al casco / fácil ajuste del casco a diferentes escenarios operativos / gran comodidad gracias al acolchado especial, la correa de 4 puntos para barbilla y cuello, y el cierre giratorio / carcasa del casco termoestable / interior diseñado para usos prolongados / peso reducido.





- |  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
|  negro<br>señales     |  blanco |  amarillo<br>brillante |  amarillo de<br>zinc |  amarillo brillante +<br>fotoluminiscente |
|  naranja<br>brillante |  rojo   |  naranja<br>puro       |  azul celeste        |  fotoluminiscente                         |

### CMR-1

Riel multifuncional con Speed Connect System para la fijación rápida de accesorios como viseras, mascarillas respiratorias, luces, protectores auditivos, etc. En la imagen se aprecia un riel corto. El riel largo se puede ver en otras imágenes

### MAYOR PROTECCIÓN

El material de polímero termoestable de la carcasa del casco ofrece una mayor protección contra la penetración

### SOPORTE EN LA PARTE FRONTAL

Permite fijar cámaras, luces frontales, etc.

### VISIBILIDAD

Bandas reflectantes para una visibilidad de 360°

### SCS-1

Speed Connect System (SCS) para una rápida colocación de la visera sin necesidad de quitarse el casco

### CIRCULACIÓN DEL AIRE

Buena ventilación gracias al sistema de ventilación

### SISTEMA DE SUJECCIÓN CON RUEDECILLA DE AJUSTE

Sistema manejable con una sola mano, con ruedecilla de ajuste para ajustar rápidamente el casco a las distintas tallas de cabeza sin necesidad de quitarse el casco



## ESPECIFICACIONES



<b>Material</b> .....	SMC – Polímero termoestable reforzado con fibra de carbono
<b>Pintura</b> .....	Pintura de dos componentes (2K)
<b>Tipo</b> .....	High-Cut
<b>Protección de bordes</b> .....	Goma de perfil EPDM
<b>Colores</b> .....	Amarillo brillante (RAL 1026) + fotoluminiscente, amarillo de zinc (RAL 1018), blanco (RAL 9016), negro señales (RAL 9004), naranja brillante (RAL 2005), amarillo brillante (RAL 1026), naranja puro (RAL 2004), rojo (RAL 3020), azul celeste (RAL 5015), fotoluminiscente
<b>Peso</b> .....	Talla H1 aprox. 680 g (±3 %), talla H2 aprox. 700 g (±3 %), talla H3 aprox. 720 g (±3 %) incl. correa, equipamiento interior, sistema de rieles y adhesivos reflectantes
<b>Absorción de impactos</b> .....	Sistema de almohadilla CPP-1 E+
<b>Correas</b> .....	Sistema de correas CRD-1 SV
<b>Talla</b> .....	Tres tallas: H1 = 48–56 cm, H2 = 54–62 cm, H3 = 58–66 cm
<b>Interfaces</b> .....	CMR-1 sistema de rieles, sistema de visera SCS, soporte integrado en la parte frontal

### NORMAS/CERTIFICACIONES

- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- EN 12492:2012
- EN 1385:2012
- ISO 16073-5:2019
- ISO 18639-5:2018
- El producto cumple los requisitos de pruebas del PAS 028:2002

### ACCESORIOS

Bollé Chronosoft Pompier Goggle<sup>1</sup>, visera de protección ocular PC (CTV-1 AS/AS) 70 mm<sup>1</sup>, visera de protección ocular PPSU (CTV-1 AS/AS) 70 mm<sup>3</sup>, visera de protección facial PC (CTV-1 AS/AS) 120 mm<sup>1</sup>, visera de protección facial PPSU (CTV-1 AS/AS) 120 mm<sup>3</sup>, visera de malla metálica, protector de nuca<sup>1</sup>, luz de casco / frontal – PrincetonTec VIZZ-II-MPLS<sup>1</sup>, adaptador de intercomunicador HOLMCO Scorpion<sup>1</sup>, tapaorejas activo SAVOX Noise Com200<sup>1</sup>, tapaorejas pasivo Busch PROtective CHP-1, cubierta protectora para gafas de protección ocular estándar en negro (CGC-1)<sup>1</sup>, bolsa para casco con cordón (TSP-1)<sup>1</sup>, bolsa para casco estándar en negro (TSB-1)<sup>1</sup>, Wildland Shroud<sup>1</sup>, bolsa de accesorios para casco de seguridad interior en negro (TAG-1)<sup>1</sup>, anillo de montaje para casco PU<sup>1</sup>, adaptador GoPro<sup>1</sup>, juego de adhesivos reflectantes para ATR-1 en plata (3M)<sup>2</sup>, juego de adhesivos reflectantes para ATR-1 en amarillo (Orafol)<sup>2</sup>, Gafas de protección ocular ESS Influx Pivot™<sup>1</sup>, gafas de protección ocular ESS Profile Pivot™<sup>1</sup>

<sup>1</sup> opcional, <sup>2</sup> pieza de recambio, incluida en la entrega inicial del casco, <sup>3</sup> disponible a partir de mediados de 2024

## ACCESORIOS

---



### CTV-1 PPSU 2 SC 70 / CTV-1 PC 2 SC 70

VISERAS DE PROTECCIÓN OCULAR CON PROTECCIÓN TÉRMICA (VARIANTE PPSU) Y SIN (VARIANTE PC)

#### ESPECIFICACIONES

<b>Tallas</b> .....	H1, H2/H3 – según la talla del casco
<b>Peso</b> .....	.110 g
<b>Longitud</b> .....	.70 mm
<b>Grosor</b> .....	.2 mm
<b>Radio</b> .....	.113 mm (H1), 121,5 mm (H2/H3)
<b>Material</b> .....	Polifenilsulfona (PPSU) o policarbonato (PC)
<b>Características</b> .....	Revestimiento AntiScratch en ambos lados, labio de sellado
<b>Certificación según</b> .....	EN 14458:2018 y EN 166:2002



El protector facial CTV-1 está diseñado para ofrecer defensa y/o protección contra riesgos mecánicos, químicos líquidos y físicos básicos. En la versión PPSU, el protector facial CTV-1 ofrece, además, una mayor prestación térmica. El sistema SCS (Speed Connect System) facilita el montaje y desmontaje.



### VISERA DE MALLA METÁLICA CTV-1 - WM

#### ESPECIFICACIONES

<b>Tallas</b> .....	H1, H2, H3
<b>Peso</b> .....	.168/170/172 g
<b>Material</b> .....	Entramado de acero inoxidable

La visera de malla metálica CTV-1 es una visera de protección facial hecha de un robusto entramado de acero que protege durante el uso de una motosierra. Revestimiento interior contra los reflejos de la luz. Comprobación según EN 14458 y EN 1731. El sistema SCS (Speed Connect System) facilita el montaje y desmontaje.



## **CTV-1 PPSU 2 STD 120 / CTV-1 PC 2 2 STD 120**

### VISERA DE PROTECCIÓN FACIAL

#### ESPECIFICACIONES

<b>Tallas</b> .....	H1, H2/H3 – según la talla del casco
<b>Peso</b> .....	150 g
<b>Longitud</b> .....	120 mm
<b>Grosor</b> .....	2 mm
<b>Radio</b> .....	113 mm (H1), 121,5 mm (H2/H3)
<b>Material</b> .....	Polifenilsulfona (PPSU) o policarbonato (PC)
<b>Características</b> .....	Revestimiento AntiScratch en ambos lados, labio de sellado
<b>Certificación según</b> .....	EN 14458:2018 y EN 166:2002

El protector facial CTV-1 está diseñado para ofrecer defensa y/o protección contra riesgos mecánicos, químicos líquidos y físicos básicos. En la versión PPSU, el protector facial CTV-1 ofrece, además, una mayor prestación térmica. El sistema SCS (Speed Connect System) facilita el montaje y desmontaje.

---

## **VISERA DE ELECTRICISTA / ARCO ELÉCTRICO CTV-1**

#### ESPECIFICACIONES

<b>Peso</b> .....	342 g
<b>Material</b> .....	Policarbonato, Nomex
<b>Certificación según</b> .....	EN 166 y EN 170, así como GS-ET-29 (2011)

Pantalla protectora de electricista con mentonera para trabajos con alta tensión (hasta 1000 V). El sistema SCS (Speed Connect System) facilita el montaje y desmontaje.



## PROTECTOR DE NUCA CTN-1 E

### ESPECIFICACIONES

**Color** .....Negro  
**Peso** .....150 g  
**Material exterior** .....Revestimiento de meta-aramida  
**Propiedades** .....Ignífugo, protege contra la humedad y los productos químicos, ajuste totalmente estanco

El protector de nuca CTN-1 E es el protector de nuca estándar para el Busch PROtective ATR-1, que se monta mediante conectores de correa y cierre de velcro.



## CWS-1 - COBERTOR CONTRA INCENDIOS FORESTALES

### ESPECIFICACIONES

**Peso** .....150 g  
**Material** .....Carbon X

El cobertor contra incendios forestales CWS-1 protege la cara y la zona del cuello y la nuca frente a las brasas y el calor. El CWS-1 viene con bucles de velcro y conectores de correa en un solo paquete para poder fijar el CWS-1 al casco ATR-1.





## OREJERAS PASIVO CHP-1 CON ADAPTADOR DE RIEL

### ESPECIFICACIONES

**Peso** .....240 g

**Colores** .....Negro

Las orejeras CHP-1 proporcionan una reducción de ruido de SNR (Single Number Rating) = 28 dB (nivel medio), creando un nivel inofensivo. El CHP-1 ha sido probado según la norma EN 352-3. El protector auditivo puede montarse fácilmente en el CRM-1 sistema de rieles.



## ADAPTADOR DE INTERCOMUNICADOR SCORPION

### ESPECIFICACIONES

**Peso** .....90 g

Con el adaptador CCH-1 para el HOLMCO Scorpion System (adaptador para todos los tipos de Scorpion de la serie HL-09), los intercomunicadores pueden fijarse fácilmente al casco ATR-1 mediante el CRM-1 sistema de rieles.

El sistema puede ajustarse de forma óptima tanto en sentido horizontal como vertical. También es posible fijar el sistema tanto en el lado derecho como en el izquierdo del casco en el riel.





## **LUZ FRONTAL/CASCO VIZZ**

### **VIZZ-II-MPLS – PRINCETONTEC**

#### **ESPECIFICACIONES**

<b>Peso</b> .....	92 g
<b>Resistencia al agua</b> .....	IPX7
<b>Colores</b> .....	Negro
<b>Cantidad de luz</b> .....	200 lúmenes
<b>Fuente de luz</b> .....	1 LED Maxbright, 4 LED White Ultrabright
<b>Duración de iluminación</b> .....	102 h
<b>Pilas (incluidas)</b> .....	3 AAA alcalinas
<b>ETL Rating</b> .....	Zone 0, Class I Division 1 Intrinsically Safe; Classes I, II, III, Divisions 1 & 2, Groups A, B, C, D, E, F, G
<b>Código de temperatura</b> .....	T4
<b>Interfaz</b> .....	Placa adaptadora USH, soporte para sistema Molle y/o correa perimetral de la cabeza de nylon estándar

Luz frontal adecuada para atmósferas potencialmente explosivas, equipada con dos perfiles de iluminación distintos: un LED Maxbright produce un potente haz puntual de 200 lúmenes para el avance y la visión a distancia, mientras que 4 LED ultrabrillantes proporcionan una visión regulable de cerca. Impermeable.



## **SAVOX NOISE-COM 200 - PROTECCIÓN**

### **AUDITIVA ACTIVA CON COMUNICACIÓN**

#### **ESPECIFICACIONES**

<b>Color</b> .....	Negro
<b>Pilas</b> .....	2 AAA
<b>Duración del funcionamiento</b> .....	Aprox. 250 horas

Estos protectores auditivos se han diseñado expresamente para la policía, los bomberos y los equipos de rescate, así como para el ejército, y se pueden utilizar bajo condiciones extremas (temperaturas gélidas, temperaturas altas, mucha humedad). Probado según la normativa MIL-STD-810.



Acople Bollé con graduación (opcional)

## **GAFAS DE PROTECCIÓN OCULAR** **BOLLÉ CHRONOSOFT**

POMPIER CON CONEXIÓN CMR-1 (JUEGO)

### **ESPECIFICACIONES**

**Peso** ..... 138 g  
**Material** ..... Kraton/TPR con mayor  
prestación térmica

Las gafas de protección completas Chronosoft son ideales para el rescate técnico y la lucha contra incendios forestales. La doble lente está equipada con el sistema antivaho Bollé Equalizer. Las gafas de protección ocular se fijan al CRM-1 sistema de rieles con la fijación para casco Busch PROtective.



## **CUBIERTA PROTECTORA CGC-1**

PARA GAFAS DE PROTECCIÓN OCULAR

### **ESPECIFICACIONES**

**Peso** ..... 45 g  
**Dimensiones** ..... Aprox. 27,5 x 10 x 5 cm  
**Colores** ..... Negro  
**Material** ..... Poliéster 600d

La cubierta protectora CGC-1 es una funda ligeramente acolchada con solapa para gafas de protección ocular. En la solapa hay una tira de bucles de velcro de 8 x 1,5 cm para el nombre.



## **BOLSA DE ACCESORIOS TAG-1**

PARA CASCO DE SEGURIDAD

### **ESPECIFICACIONES**

**Peso** ..... 180 g  
**Dimensiones** ..... Aprox. 17 x 14 x 10 cm  
**Colores** ..... Negro  
**Material** ..... Poliéster 600d

El TAG-1 es una bolsa acolchada con cremallera para los artículos/accesorios relacionados con el casco (guantes, gafas, luces frontales, pilas, etc.). La bolsa tiene fijaciones para cintas de nombre en ambos lados y en la parte superior. El sistema de trabillas de neopreno en la parte superior de la bolsa permite pasar la correa para barbilla con el fin de asegurar completamente la bolsa.

## **TEMA: SELECCIÓN DE CASCOS**

# It's a match!

Si bien el título del artículo recuerda a las plataformas de citas, te aseguramos que no somos casamenteros, sino expertos en sistemas de protección de la cabeza. No obstante, existen ciertos paralelismos entre la selección de cascos y la búsqueda de pareja.

### **La primera cita**

Para elegir un casco, al igual que para encontrar pareja, primero hay que conocerse. Cuando la otra persona nos atrae por su aspecto, no queremos ver sus posibles defectos. Si deseas hacerlo a la hora de elegir pareja, es cosa tuya, pero te lo desaconsejamos a la hora de elegir un casco. ¡No todo es cuestión de apariencia! Lo que cuenta son los valores interiores.

### **Los valores interiores**

En el caso del casco, los valores interiores son las certificaciones. Si participas en incendios forestales, operaciones de rescate técnico o tareas de búsqueda y rescate urbanos, hay cuatro normas en las que debes fijarte a la hora de elegir un casco. Solo así tendrás la certeza de que tú y tu casco formáis un equipo fuerte.

Estas son las cuatro normas en las que debes fijarte:

- EN 16471:2014 Cascos de bombero para lucha contra incendios de bosques y de grandes proporciones (lucha contra incendios forestales)

- ISO 16073-5:2019 Equipos de protección individual para la lucha contra incendios forestales, parte 5: cascos
- EN 16473:2014 Cascos de bombero para rescate técnico
- ISO 18639-5:2018 Equipos de protección individual para bomberos en operaciones especiales de rescate

¿Por qué son especialmente importantes estas cuatro normas? Hasta 2014 solo existía una norma europea para cascos de bombero clásicos: la EN 443:2008, es decir, para la lucha contra el fuego en los edificios y otras estructuras (combate desde dentro). Entretanto, a causa de los cambios climáticos, la intensidad y el alcance de las catástrofes, los requisitos que deben cumplir los equipos de protección individual han cambiado. Sin embargo, la mayoría de los sistemas de protección de la cabeza que existen actualmente en el mercado se desarrollaron en el pasado para esta aplicación clásica, por lo que su capacidad de adaptación a los nuevos tipos de peligros es limitada.

Desde el principio tuvimos claro que una adaptación con limitaciones no puede ser un buen comienzo para una relación armoniosa. Por ello, hemos basado el desarrollo del ATR-1 en una evaluación diferenciada de peligros y análisis de riesgos. De este modo, podemos afirmar con plena convicción que nuestro casco es tu pareja perfecta en los siguientes escenarios operativos:

- Asistencia técnica de cualquier tipo
- Búsqueda, rescate y recuperación, USAR (búsqueda y rescate urbanos)
- Lucha contra incendios forestales (incendios de bosques y de grandes proporciones)
- Rescate en altura (EN 12492:2012) UIAA 106
- Rescate acuático / (rescate en corrientes) EN 1385:2012
- Servicio de rescate

### **El aspecto**

Vale. Seamos sinceros. El aspecto es importante, incluso en la selección de un sistema de protección de cabeza. Afortunadamente, a menudo nos han dicho que nuestro casco ATR-1 tiene un perfil muy bonito y, sobre todo, bajo. Dos rieles en los laterales proporcionan apoyo visual a las líneas aerodinámicas de la calota. Las dos aberturas

de la parte delantera parecen ojos de gato, los diez colores disponibles garantizan el *look* perfecto para cualquier ocasión... No cabe duda de que nuestro casco atrae todas las miradas y da gusto mostrarlo.

### **El carácter**

Para bien o para mal... el carácter desempeña un papel innegable. Nuestro casco se caracteriza por una resistencia superior a la media gracias al polímero termoestable reforzado con fibra de carbono, una elevada protección contra la penetración y muy buenos valores de absorción de impactos. Pero no te dejes engañar por la dureza de su exterior: si miras en su interior, descubrirás lo agradable y cómodo que es en operaciones prolongadas. Ahora ya solo tienes que preguntarte... ¿cuál es tu tipo? ¿Duro de pelar o suave como una pluma?

### **No te olvides de la familia**

La persona con la que entablas una relación viene con familia incluida. Lo bueno es que nuestro casco ATR-1 viene con una familia de productos fantásticos:

#### 1. Funciones de protección adicionales

- Protección ocular y/o facial, requisitos según EN 14458: 2018
- Gafas de seguridad, requisitos según EN 166: 2001
- Viseras en malla, requisitos según EN 1731: 2006
- Protector auditivo activo o pasivo montado en el casco, requisitos según EN 352-3:2021
- Protector de nuca, para proteger la zona de la cabeza y de la nuca de piezas que caigan y de líquidos/plásticos calientes que puedan gotear

#### 2. Accesorios probados y aprobados por nosotros

¡No te lo pierdas! ¿Sabías que «accesorio» y «producto con funciones de protección adicionales» no son lo mismo? Los productos con funciones de protección adicionales (integradas o no) han sido probados y certificados junto con el casco, con lo que amplían las funciones de protección del casco. Los accesorios, por su parte, pueden fijarse al casco, pero no amplían su grado de protección. Y ahora viene lo mejor: algunos accesorios y/o dispositivos

de protección adicionales no integrados pueden resultar inadecuados para el rescate técnico o la lucha contra incendios forestales si se exponen a las llamas. En tales casos, el fabricante debe facilitar información sobre las condiciones en las que pueden utilizarse dichos accesorios y/o dispositivos de protección adicionales no integrados. Desgraciadamente, solo unos pocos fabricantes de cascos tratan el tema de la comprobación de los accesorios y las funciones de protección adicionales. Por lo tanto, verifica si el fabricante de tu elección ha comprobado y homologado los accesorios sin función de protección adicional. En el peor de los casos, los artículos no probados pueden perjudicar la función protectora del casco.

### **Adaptabilidad**

En la vida, al igual que en una relación, tenemos diferentes papeles que cumplir. También las tareas que emprendemos son de distinta naturaleza. Es bueno tener a alguien a tu lado con capacidad de adaptación.

En términos de adaptabilidad, nuestro ATR-1 es imbatible. Gracias al Speed Connect System en los rieles, el ATR-1 permite una rápida integración de funciones de protección adicionales, como la visera de protección ocular, la visera de protección facial, la visera de malla metálica, la visera de electricista / clase de arco eléctrico 2, las orejeras (activas y pasivas) y las gafas de protección ocular (o de seguridad). El ATR-1 también permite el uso de numerosos accesorios gracias al sistema abierto del CRM-1 riel y al adaptador universal de la parte frontal del casco, a los que se pueden fijar luces frontales, GoPro, etc. ¿Hemos mencionado que también puedes fijar un protector de nuca o un Wildland Shroud? ¿No? Pues ahora ya lo sabes.

### **Tu media naranja**

Tanto en las relaciones como en la selección del equipo, también es importante evitar grandes cargas. Con nuestro casco, ¡solo tendrás que soportar un máximo de 750 gramos! Las dos mitades de la naranja deben encajar a la perfección. Y eso es posible con el ATR-1, cuya carcasa está disponible en tres tamaños.

Contacta con nosotros y... let's talk helmets!

# Gracias

por descargar el PDF con la información sobre el casco ATR-1. Puede aprender aún más hablando directamente con nuestros expertos. **Contáctenos para la mejor experiencia.**

**HAGA CLIC AQUÍ**



## **Contacto**

Busch PROtective  
Sales Team  
Im Heidkamp 16  
33334 Gütersloh  
Alemania

**E-Mail:** sales@busch-protective.com

**Web:** www.busch-protective.com

**Teléfono:** + 49 5241 500090